

中华传统文化观止丛书

ZHONGHUA CHUANTONG WENHUA GUANZHI CONGSHU

明清戏曲

观止

本书编委会 编



学林出版社
www.xuelinpress.com

中华传统文化观止丛书

ZHONGHUA CHUANTONG WENHUA GUANZHI CONGSHU

明清戏曲

观

止

本书编委会 编



学林出版社
www.xuelinpress.com

图书在版编目 (CIP) 数据

明清戏曲观止 / 《明清戏曲观止》编委会编. —上海: 学林出版社, 2015.8

(中华传统文化观止丛书)

ISBN 978 - 7 - 5486 - 0917 - 9

I. ①明… II. ①明… III. ①古代戏曲—剧本—作品集—中国—明清时代 IV. ①I237

中国版本图书馆CIP数据核字 (2015) 第158494号



明清戏曲观止

编 者—— 本书编委会

责任编辑—— 许钧伟 薛 莹

封面设计—— 周剑峰

出 版—— 上海世纪出版股份有限公司 **学林出版社**
地址: 上海市钦州南路81号 电话/传真: 021 - 64515005
网址: www.xuelinpress.com

发 行—— 上海世纪出版股份有限公司发行中心
地址: 上海市福建中路193号 网址: www.ewen.co

排 版—— 南京展望文化发展有限公司
印 刷—— 上海叶大印务发展有限公司

开 本—— 710 × 1020 1/16

印 张—— 20.75

字 数—— 28万

版 次—— 2015年8月第1版
2015年8月第1次印刷

书 号—— ISBN 978-7-5486-0917-9/I · 129

定 价—— 58.00元

(如发生印刷、装订质量问题, 读者可向工厂调换。)



中华传统文化观止丛书
专家委员会

万云骏 / 华东师范大学教授
王水照 / 复旦大学教授
王运熙 / 复旦大学教授
王季思 / 中山大学教授
卞孝萱 / 南京大学教授
冯其庸 / 中国社会科学院研究员
阴法鲁 / 北京大学教授
严迪昌 / 苏州大学教授
杨伯峻 / 中华书局编审
苏渊雷 / 华东师范大学教授
吴小如 / 北京大学教授
吴晓铃 / 中国社会科学院研究员
吴调公 / 南京师范大学教授
余冠英 / 中国社会科学院研究员
张中行 / 人民教育出版社编审
陈贻焮 / 北京大学教授
周勋初 / 南京大学教授
周振甫 / 中华书局编审
郭预衡 / 北京师范大学教授
施蛰存 / 华东师范大学教授
顾易生 / 复旦大学教授
徐中玉 / 华东师范大学教授
黄天骥 / 中山大学教授
褚斌杰 / 北京大学教授

新版前言

《中华传统文化观止丛书》是学林出版社于1995年12月出版的一套大型选本,包括《中华古诗观止》《中华古文观止》《中华古诗词观止》《中华古曲观止》共四部。1996年,本丛书荣获第十届中国图书奖。

在这套丛书出版二十年之际,我社决定在原书的基础上做增补校订,重新出版。古诗部分,约请骆玉明教授撰写了导读,李梦生编审补充了一些注释,其余各册,一仍其旧。为了方便读者的阅读,本丛书的版式也作了大幅度的调整,注释从尾注全部改为脚注;以作者为纲,以作品为目,按朝代分体,依序排列,每篇都附以题记。然后,将原来四大部的丛书重新排列成二十四本,详见总目。

本丛书之所以称为观止,按原出版前言的说法:一是“叹为观止”,所收的内容皆为精华,且具代表性;二是“观到此为止”,亦即一般的中等文化水平以上的读者读了它便可对中国传统文化有一个概略的了解,即可到此为止。此次出版,除了这两点想法不变之外,更想让广大中小学生在这些变得相对浅近而短小简洁的单本中,做一学生时代的“观到此为止”,庶几不至有数典忘祖的危险,若能做到此,本丛书也算达成了它的又一次的历史功能。二十年后,作者还是那批作者,编辑还是那些编辑,读者却从广大读者延伸向中小学生。愿再过二十年,这套丛书还能让那时的中小學生接着使用,而他们的父辈又可以跟他们讲:瞧,这就是我当年读过的书。

学林出版社

2015年8月



原版前言

中共中央关于《爱国主义教育实施纲要》提出，要让广大干部群众，尤其是广大青少年了解历史，了解祖国，知我中华，爱我中华，兴我中华，激发爱国主义的热烈情感，增强历史使命感和社会责任感。要进行中华民族优秀传统文化教育，用中华民族灿烂文明中所蕴含的崇高的民族精神、民族气节和传统美德，教育、感染广大青少年。为此，我社决定出版一套中华传统文化观止系列丛书。

中国有五千年有文字可考的历史。这五千年中，先人给我们积累了数以十万计的文化典籍。这是我们的光荣和骄傲，但一不小心，也可能成为我们的包袱。早在两千多年前，古人面对比我们少得不知多少的典籍，已经发出了这样的慨叹：“吾生也有涯而智也无涯，以有涯随无涯，殆矣。”如果我们剔除其中的消极成分，应该承认，这话说得很有道理。试想，以几十年匆匆的生命，要想览尽无涯的历代典籍，吸尽知识海洋，怎么可能？更何况我们处在“知识爆炸”的今天，有那么多现代知识需要我们去学习，去吸收。

我们要珍视五千年文明史积累下来的文化遗产，因此，需要了解，需要继承；我们又不能全盘照收五千年积累的文化遗产，因此，需要选择，需要剔除。

这是一种矛盾，是一种必须进行的艰难的选择。

试着解决这种矛盾，我们策划了这套观止丛书。

所谓“观止”，包含两层意思：一是“叹为观止”，即所收的内容应是中国传统文化的精华，是有充分代表性的东西。二是“观到此为止”，即一般的中等文化水平及以上的读者，只要拥有它，便可“尝一脔而知全味”，对中国传统文化有一个概略的了解，如果不想作专门的研究，即可到此为止，庶几不至于有“数典忘祖”的



危险。如果有人要继续深造,也可以此为出发点,登堂入室,到传统文化的大海中去搏击遨游。

为此,我们设想,这套观止丛书的选收范围上自先秦,下迄清末民初,以古典文学为主,兼及艺术、音乐、美术、历史、科学等,分专题出版,总计约收一千万字。以每天读五千字计,大约七年时间即可从头到尾读完。对普通读者来说,也许还是太多了一点。但中华传统的文化宝库实在过于丰富,再少便很难反映其真实面貌。好在对于不同的读者,仍完全可以有选择、有重点地读,或把它们当作准工具书查阅,还是有着相当广阔的选择自由的。

为了保证这套观止丛书的代表性与权威性,编选者与本社同人努力做到:一、选目尽量求精。除各书均由中青年骨干学者实际操作外,还特聘全国著名的学者、专家主持选目工作。不仅收入脍炙人口的名作,还努力发掘新的内容。二、评注尽量简明。以原作为主,不搞喧宾夺主的“鉴赏”,也不搞“今译”,让读者享受一种自己咀嚼、消化的乐趣。三、适当加入附录。主要是资料性的内容,与正文互为补充,藉以为读者提供方便。四、装帧尽量精美,使之既可供实用,又能成为居室的美化装饰品和赠送的礼品和奖品。

这套观止丛书将分批推出,现在呈献给读者的是第一辑:《中华古文观止》、《中华古诗观止》、《中华古词观止》、《中华古曲观止》。这里所说的“古”,是“古代”的意思,想必读者一定能够理解。

希望这套书能为全国的爱国主义教育做出小小的贡献。热诚欢迎广大读者多提意见和建议,以便不断修订,做到精益求精。

学林出版社



选 目

吴国钦

撰 稿

景李虎 谢柏梁

吴国钦 康保成

目 录

高 明

琵琶记…………… 1

(第二十一出 糟糠自厌)

…………… 2

(第二十二出 琴诉荷池)

…………… 6

施 惠

幽闺记(第二十二出 招商谐偶)

…………… 12

无名氏

古城记(第二十九出 团圆)

…………… 24

康 海

中山狼(第三折)…………… 30

徐 霖

绣襦记(第三十出 襦护郎寒)

…………… 37

李开先

宝剑记(第三十七出 林冲夜奔)

…………… 44

梁辰鱼

浣纱记(第四十五出 泛湖)

…………… 48

徐 渭

狂鼓吏渔阳三弄…………… 53

雌木兰替父从军(第一出)…… 63

汤显祖

牡丹亭…………… 70

(第七出 闺塾)…………… 71

(第十出 惊梦)…………… 75

(第十二出 寻梦)…………… 81

邯郸记(第二十九出 生寤)

…………… 88

沈 璟

义侠记(第四出 除凶)…………… 98

高 濂

玉簪记(第二十三出 秋江哭别)

…………… 103

周朝俊

红梅记(第十七出 鬼辩)…… 108

孙仁儒

- 东郭记(第二十六出 妾妇之道)
..... 114

李梅实

- 精忠旗(第十五出 金牌伪召)
..... 118

无名氏

- 钵中莲(第九出 神哄)..... 127

吴炳

- 绿牡丹(第十八出 帘试)
..... 135
疗妒羹(第九出 题曲)..... 140

孟称舜

- 娇红记(第四十五出 泣舟)
..... 145

阮大铖

- 燕子笺(第三十八出 奸道)
..... 154

李 玉

- 清忠谱(第十一折 闹诏)
..... 160

朱素臣

十五贯(第十八出 廉访)

- 169

秦楼月(第三出 泪吊)..... 176

吴伟业

- 通天台(第二折)..... 182

李 渔

- 风筝误(第二十九出 詫美)..... 191

洪昇

- 长生殿..... 200

- (第二十二出 密誓)
..... 201

- (第二十八出 骂贼)
..... 205

- (第二十八出 弹词)
..... 210

孙尚任

- 桃花扇..... 218

- (第七出 却奁)..... 219

- (第二十四出 骂筵)
..... 224

- (第三十八出 沉江)
..... 231

(续四十出 余韵)·····	235
方成培	
雷峰塔(第二十五出 水斗)	
·····	244
杨潮观	
吟风阁杂剧(穷阮籍醉骂财神)	
·····	251
舒 位	
卓女当垆·····	262
无名氏	
尼姑思凡·····	272
无名氏	
庆顶珠·····	276

无名氏	
打面缸·····	287
无名氏	
挡马·····	294
汪笑侬	
洗耳记·····	299
梁启超	
新罗马(第三出 党狱)·····	305
吴 梅	
风洞山(第十四出 拒诱)	
·····	312

高明(约1305—1370)字则诚,号菜根道人,浙江瑞安人,人称永嘉先生。元至正五年(1345)进士,仕元,历任处州录事、绍兴府判官、江南行台掾、福建行省都事等职。高明富有才干,因秉性耿直,屡忤权贵,一直沉沦下僚。元末方国珍在江南起事,受招安后欲聘高明为幕僚,高明力辞不从,寓明州(今浙江宁波)栢社,作《琵琶记》。明朝建立,朱元璋召请编写《元史》,高明辞以病老,后卒于家。所著除《琵琶记》外,尚有《柔克斋集》20卷。

琵琶记^①

【题解】

陈留人蔡伯喈,新婚不久,被逼赴京应试。状元及第后,又被牛丞相逼赘府中。蔡伯喈离家后,家乡发生灾荒,妻子赵五娘历尽辛苦侍养翁姑,蔡公、蔡婆还是相继去世。赵五娘怀抱琵琶,行乞上京,寻找丈夫。新婚的牛小姐得悉事情真相后,与丈夫、五娘一同回家奔丧。牛丞相幡然悔悟,为蔡伯喈讨得一门旌表。

蔡伯喈故事很早就在民间流传,南宋戏文有《赵贞女蔡二郎》。高明作传奇提出“不关风化体,纵好也徒然”,《琵琶记》存在着较多的封建糟粕,但也在一定程度上揭露了社会的黑暗,鞭挞了各级封建官吏的残暴蛮横。这里选的《糟糠自厌》、《琴诉荷池》两出戏,从文字、语言风格乃至内容都形成强烈对比,成功地刻画出不同的环境、不同的人物心态。

^①《琵琶记》:这里所选两出以汲古阁本《六十种曲》为底本,并参考了钱南扬先生校注本《琵琶记》。



第二十一出 糟糠自厌

(旦上,唱)

【山坡羊】乱荒荒不丰稔的年岁,远迢迢不回来的夫婿,急煎煎不耐烦的二亲,软怯怯不济事的孤身己^②。苦!衣尽典,寸丝不挂体。几番拚死了奴身己,争奈没主公婆,教谁看取。(合)思之,虚飘飘命怎期?难捱,实丕丕灾共危^③。

【前腔】滴溜溜难穷尽的珠泪,乱纷纷难宽解的愁绪,骨崖崖难扶持的病体^④,战兢兢难捱过的时和岁。这糠,我待不吃你呵,教奴怎忍饥?我待吃你呵,教奴怎么吃?思量起来,不如奴先死,图得不知他亲死时。(合前)思之,虚飘飘命怎期?难捱,实丕丕灾共危。

奴家早上安排些饭与公婆,非不欲买些鲑菜^⑤,争奈无钱可买。不想婆婆抵死埋怨,只道奴家背地自吃了什么东西,不知奴家吃的是米膜糠粃。又不敢教他知道,只得回避。便做他埋怨杀我,我也不分说。苦!这糠粃怎的吃得下?(吃吐介)(唱)

【孝顺歌】呕得我肝肠痛,珠泪垂,喉咙尚兀自牢嗑住。糠那!你遭砮被春杵^⑥,筛你簸颺你,吃尽控持^⑦。好似奴家身狼狈,千辛万苦皆经历。苦人吃着苦味,两苦相逢,可知道欲吞不去。

② 身己:身体,自己。③ 实丕丕:实实在在。④ 骨崖崖:骨瘦如柴。⑤ 鲑菜:鱼菜的总称。⑥ 砮(lóng):磨碾。⑦ 控持:苦难,磨难。



(外、净潜上,探觑介)(旦唱)

【前腔】糠和米本是相倚依,被簸颺作两处飞。一贱与一贵,好似奴家与夫婿。终无见期。丈夫,你便是米呵,米在他方没寻处。奴家恰便似糠呵,怎的把糠来救得人饥馁?好似儿夫出去,怎的教奴供给得公婆甘旨^⑧?

(外、净潜下介)(旦唱)

【前腔】思量我生无益,死又值甚的!不如忍饥死了为怨鬼。只一件,公婆年纪老,靠奴家相依倚,只得苟活片时。片时苟活虽容易,到底日久也难相聚。漫把糠来相比,这糠呵,尚兀自有人吃,奴家的骨头,知他埋在何处?

(外、净上)(净)媳妇。你在这里吃什么?(旦)奴家不曾吃什么。(净搜夺介)(旦)婆婆,你吃不得。(外)咳!这是什么东西?(旦唱)

【前腔】这是谷中膜,米上皮。(外)呀!这便是糠,要他何用?(旦唱)将来俛餧堪疗饥^⑨。(净)咦!这糠只好将去喂猪狗,如何把来自吃?(旦唱)尝闻古贤书,狗彘食人食^⑩,也强如草根树皮。(外、净)恁的苦涩东西,怕不噎坏了你!(旦唱)啖雪吞毡,苏卿犹健^⑪;餐松食柏,倒做得神仙侣^⑫。这糠呵,纵然吃些何虑?(净)阿公,你休听

⑧ 甘旨:本指美好的食物,后多指供奉父母的食物。⑨ 俛餧(bì luó):古代的一种食品。

⑩ 狗彘食人食:语出《孟子·梁惠王》,原指用人吃的食物喂猪狗,这里反其意而用之,意为猪狗吃的东西人也可以吃。⑪ “啖(niè)雪吞毡”两句:苏卿,指苏武。汉武帝时,苏武出使匈奴,匈奴逼他投降,苏武坚强不屈,被拘至北海牧羊,他饥餐毡,渴吃雪,得不死,后终归汉朝。事见《汉书·苏武传》。⑫ “餐松食柏”一句:传说神仙以松柏籽为食,故云。



他说谎，糠粃如何吃得？（旦唱）爹妈休疑，奴须是你孩儿的糟糠妻室^⑬。

（外、净看哭介）媳妇，我原来错埋冤了你。兀的不痛杀我也！（闷倒，旦叫哭介，唱）

【雁过沙】 苦！他沉沉向冥途，空教我耳边呼。公公婆婆！我不能够尽心相奉事，反教你为我归黄土，教人道你死缘何故？公公婆婆，怎生割舍得抛弃了奴！

（外醒介，旦）谢天谢地，公公醒了。公公你挣扎。（外唱）

【前腔】 媳妇，你担饥事姑舅，媳妇，你担饥怎生度？（旦）公公且自宽心，不要烦恼。（外唱）媳妇，我错埋冤了你，你也不推辞，到如今始信有糟糠妇。媳妇，料应我不久归阴府，也省得为我死的，累你生的受苦。

（旦扶外起介）公公且在床上安息，待我看婆婆如何？（叫不醒介）呀，婆婆不济事了，如何是好？（唱）

【前腔】 婆婆气全无，教奴怎支吾？咳，丈夫呵，我千辛万苦，为你相看顾，如今到此难回护。我只愁母死难留父，况衣衫尽解，囊篋又无。

（外）媳妇，婆婆还好么？（旦）婆婆不好了。（外唱）

^⑬ 糟糠妻室：贫贱时的妻子。事出《后汉书·宋弘传》，光武帝想以其姊湖阳公主嫁宋弘，



【前腔】 天那！我当初不寻思，教孩儿往帝都，把媳妇闪得苦又孤，把婆婆送入黄泉路。算来是我相耽误，不如我死，免把你再辜负。

（旦）公公休说这话，请自将息。（外）媳妇，婆婆死了，衣衾棺槨，是件皆无^⑭，如何是好？（旦）公公宽心，待奴家区处。（末上）福无双降犹难信，祸不单行却是真。老夫为何道此两句？为邻家蔡伯喈妻房赵氏五娘，他嫁得伯喈，方才两月，伯喈便出去赴选。自去之后，连遭饥荒，公婆年纪皆在八十之上，家里更没个相扶持的。甘旨之奉，亏杀这五娘子，把些衣服首饰之类，尽皆典卖，办些粮米，供给公婆。却背地里把糠秕饬饷充饥。这般荒年饥岁，少甚么有三五个孩儿的人家^⑮，供膳不得爹娘。这个小娘子，真个今人中少有，古人中难得。那婆婆不知道，颠倒把他埋冤。适来听得他公婆知道，却又痛心，都害了病。如今不免到他家里探望则个。呀！五娘子，你为甚的慌慌张张。（旦）公公，天有不测风云，人有旦夕祸福。奴家婆婆死了。（末）咳，你婆婆既死了，你公公如今在那里？（旦）在床上睡着。（末）待我看一看。（外）太公休怪，我起来不得了。（末）老员外快不要劳动。（旦）太公，我婆婆衣衾棺槨，是件皆无，如何是好？（末）五娘子，你不要愁烦，我自区处。（旦唱）

【玉包肚】 千般生受^⑯，教奴家如何措手^⑰？终不然把他骸骨，没棺材送在荒丘。（合）相看到此，不由人不泪珠流，正是不是冤家不聚头。（末唱）

【前腔】 五娘子不必多忧，资送婆婆，在我身上有。但你小心承值公公^⑱，莫

宋辞以“贫贱之交不可忘，糟糠之妻不下堂”。⑭ 是件：件件。⑮ 少甚么：即不少。⑯ 生受：这里意指为难。⑰ 措手：处理，应付。⑱ 承值：照料，侍奉。



教他又成不救。(合前)(外唱)

【前腔】 张公护救,我媳妇实难启口。孩儿去后,又遇饥荒,把衣衫典卖无留。

(合前)(末)老员外,你请进里面去歇息,待我一霎时叫家僮讨棺木来,把老安人殓敛了,选个吉日,送在南山安葬去。(旦)如此,多谢太公周济。

(旦)只为无钱送老娘,(末)须知此事有商量;

(合)归家不敢高声哭,惟恐猿闻也断肠。

(并下)

第二十二出 琴 诉 荷 池

(生上,唱)

【一枝花】 闲庭槐影转,深院荷香满。帘垂清昼永,怎消遣?十二栏杆,无事闲凭遍。闷来把湘簟展^①,梦到家山,又被翠竹敲风惊断。

〔南乡子〕翠竹影摇金,水殿帘栊映碧阴。人静昼长无外事,沉吟,碧酒金樽懒去斟。幽恨苦相寻,离别经年没信音。寒暑相催人易老,关心,却把闲愁付玉琴。院子,将琴书过来。(末将琴书上)黄卷看来消白日^②,朱弦动处引清

① 湘簟(diàn): 湘妃竹编的席子。② 黄卷: 即书,因书上涂雌黄以防虫蛀,故云。